

# LA BOURSE EGYPTIENNE

## DU DIMANCHE

LE CAIRE: 24, rue Galil.  
ALEXANDRIE: 9, rue Rolo.

TELEPHONES:  
LE CAIRE: 49000 (10 lignes).  
ALEXANDRIE: 22129-27360.

"MENS AGITAT MOLEM"

### HÉROS DE L'AIR

Lorsque la guerre éclata, en septembre 1939, la situation des Alliés, au point de vue de l'armement aérien, était loin d'être satisfaisante. Malgré l'effort considérable de la production anglaise et française, avant et surtout après l'accord de Munich, malgré l'appui de la production américaine, l'aviation de guerre de l'axe gardait une écrasante supériorité sur celle des nations démocratiques. On le vit d'abord pendant la campagne de Pologne, puis pendant la bataille de France. Six ans de dictature nazie avaient permis au maréchal Goering de constituer une puissance aérienne telle que Lindbergh lui-même en avait été fort impressionné. Le célèbre aviateur et non moins célèbre défiliste américain avait hautement proclamé, deux ans avant le conflit, que l'Allemagne nazie possédait désormais la suprématie absolue de l'air. Il en était tellement convaincu qu'il se lança dès lors, aux Etats-Unis, dans une politique isolationniste singulièrement acharnée pour ne pas être inspiré. C'est le moins qu'on en puisse dire !

Quoi qu'il en soit, le IIIe Reich entra en guerre avec d'énormes avantages dans le domaine des forces aé-



Flying Officer ANTHONY G. WORCESTER héros de l'air, mort dans l'accomplissement de son devoir au désert de l'ouest.

riennes. Quoique divisées, une bonne moitié de celles-ci étant immobilisée pour tenir les Soviétiques en respect, ces forces dépassaient encore de beaucoup les effectifs réunis de la Royal Air Force et de l'armée française de l'air !

La défaite de la France et l'entrée en guerre de l'Italie furent, on l'imagine, autant de nouveaux coups terribles portés par l'axe à la résistance aérienne de la Grande-Bretagne. Du jour au lendemain, les Anglais se trouvèrent seuls à faire face à deux puissantes aviation sur un front immense, allant de l'Islande à l'Ethiopie, de Gibraltar au Canal de Suez. A fin juin 1940, après l'armistice de Bordeaux, la situation était véritablement critique pour les fiers britanniques.

Mais le miracle se produisit. L'assaut germano-italien se brisa sur la défense de la Royal Air Force partout présente, quoique en nombre inférieur, mais dominant partout l'ennemi.

En trois mois, Goering perdit 2000 appareils et 6000 aviateurs. La Royal Air Force perdit trois fois moins d'appareils, quinze fois moins d'aviateurs. Avec l'aviation italienne, les combats furent encore plus brillants. Celle-ci perdit dans toutes les rencontres quatre fois plus d'appareils que les Anglais.

JEAN LUGOL

### PILOTES DE CHASSE

« Jamais, dans aucun conflit humain, pareille dette ne fut due par tant de gens à si peu d'hommes. » Winston Churchill.

Devant les hordes lancées par le Cespote Léonidas le Spartiate périt, la tête haute Trois cents braves m'oururent à ses côtés, Mais du monde, il a vaincu sauvé les libertés.

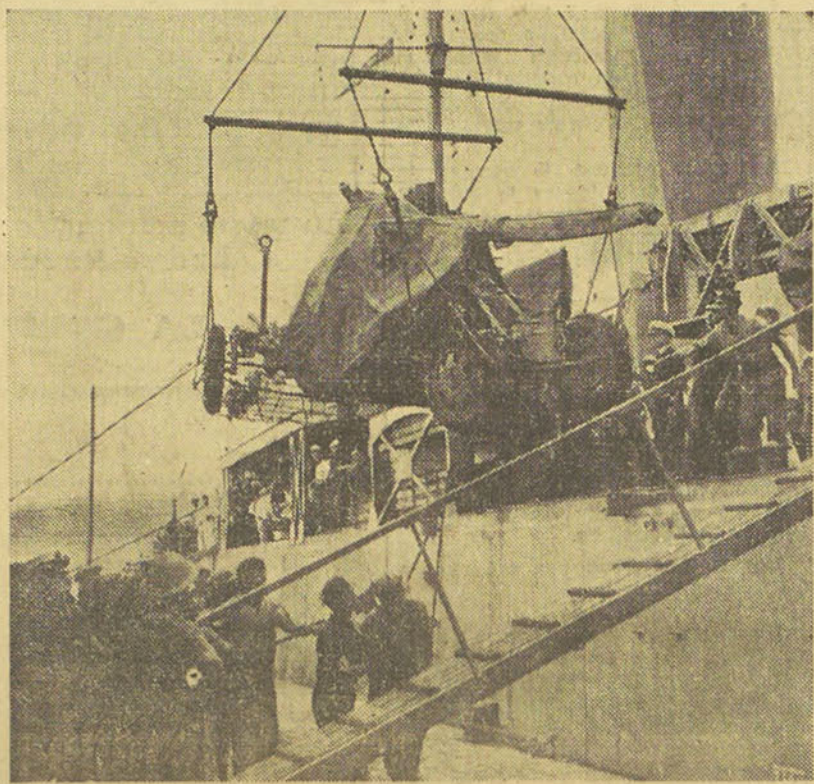
Léonidas, tu as trouvé tes pairs. Ce sont ces archangels qui, dans les airs, S'élèvent chaque jour, héros allés, Pour garder et défendre les célestes défilés.

(adapté, d'après un poème de Patrick Dickinson dans le «Time».)

## LES ITALIENS DE KORITZA

### pris dans la "pince" grecque

Les révélations de la presse athénienne sur l'échec du général Presca, infidèle aux principes de la "guerre décisive" qu'il avait exposés dans son propre ouvrage paru en 1935



Débarquement en Crète d'un canon anti-aérien britannique, monté sur auto. (Photo BOURSE)

Athènes, 16 (Reuter). — Les Grecs, d'après les dernières nouvelles du front, sont en train de se refermer sur les Italiens, dans un mouvement de pince, dans le secteur de Koritza. Toutes les hauteurs sud et est de Morova ont été occupées par les Grecs et la situation des Italiens devient de plus en plus intenable.

Avançant par Smolinia, dans le secteur du Pinde, les Grecs ont réoccupé tous les villages grecs pris par l'ennemi. Koritza, le dernier de ces villages, a été abandonné par les Italiens en retraite après avoir été pillé et incendié.

Le Caire, 16. — (Reuter). — Le quartier-général de la Royal Air Force dans le Moyen-Orient communique :

« Les avions de bombardement de la Royal Air Force ont de nouveau attaqué les positions ennemies au nord-est de Koritza hier. Des bombes tombèrent sur les points visés et allumèrent plusieurs incendies. Les détails complets des dommages causés au personnel ennemi n'ont pas pu être observés. Nos avions furent attaqués par plusieurs chasseurs ennemis ; un de nos appareils a été perdu et de graves dégâts ont été causés à un chasseur ennemi.

Athènes, 16. — (Reuter). — Deux enfants tués et trois femmes blessées ; telles furent, suivant un communiqué du ministère de la Sécurité Publique, les seules victimes des raids aériens italiens sur l'intérieur du pays où des attaques sans discrimination furent faites sur plusieurs villes, villages et hameaux, tous sans aucune importance militaire. Les dégâts matériels sont insignifiants. Les avions ennemis ont mitraillé les maisons d'un petit village de l'Epire.

#### L'activité de la R.A.F.

Londres, 16. (B.O.P.) — Un communiqué publié par le Quartier Général des forces britanniques en Grèce, vendredi soir, déclare : « Parmi les objectifs attaqués par nos forces aériennes hier se trouvait une

colonne de transport motorisée italienne qui se déplaçait dans une région au nord de Koritza. Elle fut bombardée et mitraillée avec succès, de grands dommages ayant été faits et de nombreuses victimes infligées.

« Une ferme qui était utilisée comme quartier général, avec plusieurs véhicules militaires parqués à l'extérieur, fut attaquée, une bombe de gros calibre démolissant le bâtiment. Dans cette région un pont important par lequel les renforts italiens passaient fut complètement détruit. Un grand nombre de troupes furent attaquées par surprise et les victimes sont, presque certainement, très nombreuses.

« Un pilote de la R.A.F. qui attaqua les troupes et les transports en mouvement dans la région de Koritza a déclaré, à son retour, suivant un message d'Agence : « Nous plongâmes vers eux d'une hauteur de près de 6.000 mètres et nous lâchâmes nos bombes en plein sur la colonne qui avançait en rangs serrés. Les Italiens couraient comme des lièvres. Puis nous atteignîmes d'un coup direct un pont, ce qui le détruisit complètement. Les renforts italiens qui utilisaient souffrirent considérablement. Dans l'ensemble ce fut une journée très bonne. »

(LIRE LA SUITE EN PAGE 6)

### APRÈS LA VICTOIRE BRITANNIQUE DE TARENTE

#### Enthousiasme aux Etats-Unis

New-York, 16 (N.E.B.). — Les Etats-Unis ont appris avec un vif enthousiasme la destruction de la flotte italienne dans le port de Tarente. Tous les journaux méritants publient des commentaires enthousiastes.

Le «New-York Herald Tribune», dans un article de fond écrit : «L'écho des bombes britanniques de Tarente résonnera dans la Méditerranée, par dessus l'Atlantique, à Tokio et dans les Etats balkaniques. Il pénétrera dans les bureaux où gouvernent à Moscou voire même dans la chancellerie d'Hitler, à Berlin.»

#### ...et cour martiale en Italie

Londres, 16 (N.E.B.). — Une information non confirmée émanant de source neutre déclare qu'une cour martiale spéciale a été constituée à Rome en vue d'établir les responsabilités relatives à la négligence apportée dans la défense anti-aérienne de la base navale de Tarente.

Après avoir déclaré qu'un des navires de guerre italiens avait été endommagé au cours du raid aérien britannique, la station italienne de radio a commencé maintenant à admettre que les navires de guerre italiens endommagés seraient un ou deux. En fait, le speaker italien a tenté de rétablir la confiance du public en disant que les dommages causés à un ou deux bâtiments italiens ne sauraient constituer en fait quelque chose d'important.

Il a par la suite égrené tout un chapelet d'excuses et a dit que les avions italiens bombardent tous les jours des navires britanniques.

### SUCCES CHINOIS

Londres, 16. — (Reuter). — Un télégramme de Chungking à l'ambassade de Chine à Londres confirme que la semaine dernière, les Chinois ont remporté des succès au cours de combats à la frontière indochinoise et dans la région côtière de Yamchow. Pinglochiaou, au nord de Yamchow, est maintenant complètement occupé par les Chinois après de violents engagements. Les combats continuent pour la possession du col stratégique de Chennan-Kouan, dans la province du Kouangsi.

## SUR LE PINDE



Dessin de Juan Sintès

(Exclusivité «Bourse Egyptienne»)

## DANS LA FAMILLE ROYALE ANNIVERSAIRE DE S.A.R. LA PRINCESSE FÉRIAL



S.A.R. la Princesse Férial, née le 17 novembre 1938, entre aujourd'hui dans sa troisième année. L'Egypte entière célèbre joyeusement cet heureux anniversaire. Son Altesse Royale est devenue un bébé plein d'entrain et de charme. Elle a pour ses Augustes Parents un amour sans borne et elle n'est jamais aussi heureuse qu'en compagnie de S.M. la Reine. Le Souverain passe chaque matin dans la «nursery» des Princesses avant de gagner son Cabinet. La Princesse Férial a pour sa jeune sœur, la petite Princesse Fawzia (qu'elle appelle «Zia») des attentions touchantes. Au cours de ses promenades quotidiennes, elle tient à être accompagnée par sa jeune sœur qu'elle entoure de soins affectueux. De tous les coins du pays des vœux s'élèvent aujourd'hui vers le Palais royal et la jeune Princesse. «La Bourse Egyptienne» y joint respectueusement les siens.

### A LA FRONTIÈRE SOUDANAISE

## Comment en 47 minutes de combat, les Britanniques enlevèrent Gallabat

Le Caire, 16 (N.E.B.). — M. Matthews, correspondant pour le Proche-Orient du «Daily Herald», a envoyé à son journal le récit suivant de la reprise de Gallabat, le 6 novembre, par les troupes britanniques.

Depuis que M. Matthews a envoyé sa dépêche, une contre-attaque italienne fut repoussée avec succès avec de lourdes pertes pour les Italiens.

Le bombardement aérien italien fut si sévère que l'on pensa qu'il était préférable de quitter Gallabat, mais le 10 novembre les Britanniques ont réoccupé le village.

Voici donc le récit de M. Matthews de la première prise de Gallabat :

«Au sommet de quelques petites hauteurs, à peine 2.000 mètres de là, je pouvais voir l'avance des troupes et des tanks britanniques, à l'aube, à l'assaut de Gallabat.

L'importance attachée par les Italiens à la possession de Gallabat a été révélée par le fait que dans les quelques heures qui suivirent sa reprise, commença le plus fort bombardement aérien par leur aviation depuis que la guerre a commencé. A plusieurs reprises, des raids de bombardiers italiens en formations d'une ampleur qu'on n'avait jamais vue sur ce front, vrombirent au-dessus du champ de l'action. Ils avaient été hâtivement alertés de tous les coins de l'Abyssinie et ils martelèrent sans répit les nouvelles lignes britanniques, jetant des tonnes d'explosifs.

Malgré ce terrible bombardement aérien et malgré le fait que le sol rocheux de Gallabat rend très difficile le creusement de tranchées, nos hommes, à la tombée de la nuit, tenaient ferme sur le terrain conquis avec autant de courage que jamais et nos canons dans un autre pays neutre dans le cas d'une occupation ennemie de la Roumanie. Mais aucune nouvelle n'est parvenue à ce sujet depuis l'entrée des troupes allemandes dans ce pays.

«Un certain moment le ciel au-dessus de Gallabat fut le théâtre de furieux combats de front, nos avions de chasse ayant alors apparus et je pus voir au moins un appareil ennemi en flammes s'écraser sur le sol.

Ce fut dans une pâle lueur, une heure et demie avant le lever du soleil, que l'attaque britannique contre Gallabat commença. Peu après minuit nos troupes avaient commencé à se mouvoir vers des positions avancées et un détachement indien prit, sans subir de victimes une petite colline qui couvrait le flanc droit de l'ennemi. Comme la lumière se faisait, j'aperçus devant moi une plaine boisée qui s'étendait vers l'est, recouverte également d'une épaisse et haute her-

be jaune. Il y avait une grande bande noire là où les Italiens avaient brûlé la végétation en face de leurs défenses.

Venaient ensuite un double tableau de fil de fer barbelé et une mur de pierre d'une épaisseur de quatre pieds et qui constituait les défenses extérieures, tandis qu'à l'intérieur se trouvaient les édifices blancs du fort lui-même minuscules comme des jouets à travers mes lunettes.

«Des arbres touffus couronnaient la crête des hauteurs de Gallabat et au-delà de la vallée invisible le fort jouxte de Beau Geste de Metemma, qui semblait de loin également comme un jouet flanqué de maisons en pierre et des huttes en paille de la population indigène. A l'arrière se trouvaient des bois et à l'est dressaient leurs silhouettes les montagnes bleues de l'Abyssinie, l'une ressemblant à un sphinx et l'autre à une pyramide tronquée.

A 6 heures 30 a.m. très précises, fut déclenchée l'attaque. Nos bombardiers nrent les airs de l'ouest et se mirent en devoir de survoler les toits de Gallabat.

Des nuages de fumée commencèrent à s'élever successivement puis avec un bruit ressemblant à celui que fait un coup de poing violent sur une feuille de tôle ondulée, notre artillerie postérieure des positions invisibles ouvrit le feu avec force contre le fort. Puis on entendit le bruit des explosions produites à Gallabat : un dépôt de munitions sauta en produisant une série de détonations tandis que des langues de flammes s'élevaient parmi les débris. En l'espace d'une demi-heure, les défenses de Gallabat furent couvertes d'un voile de fumée épaisse ressemblant au brouillard londonien dans l'horizon ensoleillé. Les canons cessèrent le feu. Et le silence qui planait partout était encore plus sinistre que le vacarme qui l'avait précédé. C'est en ce moment que l'avance commença.

A travers la fumée à un mille à peine de distance, cette avance aurait pu être celle d'hommes invisibles. On devinait plus qu'on ne pouvait voir : ici un tank, là une colonne d'infanterie. Dans la direction du fort maintenant invisible il y eut des lueurs — celles des coups de feu tirés par ses défenseurs. Il y eut en outre quelques détonations et des obus italiens vinrent choir devant notre ligne avancée.

Quelques minutes s'écoulèrent et tout tomba dans le silence. Gallabat était entre nos mains. Bien qu'il fut pris en moins d'une heure et que la majeure partie des hommes de la garnison prirent leurs jambes à leur cou pour se sauver, ce ne fut pas une victoire facile. L'ennemi harcela nos hommes avec des combats à la grenade à travers les rues du village et un mitrailleur blanc dans le fort continua à faire feu longtemps après que tout fut tombé dans le silence et il trouva la mort en se battant à son poste.

Les officiers ennemis faits prisonniers ont reconnu la terrifiante précision du tir de nos canons.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 6)

OU EST LE MARÉCHAL SMIGLY-RYDZ ?

Londres, 16. — (P.P.). — On ne sait rien encore sur le sort du maréchal Smigly-Rydz et des soldats polonais qui se trou-



vent internés en Roumanie depuis qu'ils traversèrent la frontière en septembre 1939. D'après la loi internationale, on pense qu'ils seront transférés dans un autre pays neutre dans le cas d'une occupation ennemie de la Roumanie. Mais aucune nouvelle n'est parvenue à ce sujet depuis l'entrée des troupes allemandes dans ce pays.

**LA BOURSE EGYPTIENNE DU DIMANCHE**  
 24, rue Galil - B.P. 465 - LE CAIRE  
 Téléphone: Direction: 50725  
 Rédaction et Administration: 49000 (10 lignes)  
 Propriétaires: SOCIÉTÉ ORIENTALE DE PUBLICITÉ (S.A.E.)  
 Rédacteur en chef: J. LUGOL  
 Imprimerie de la SOCIÉTÉ ORIENTALE DE PUBLICITÉ (S.A.E.)  
 (R. C. C. 14588)

**IL Y A 25 ANS L'AUTRE GUERRE...**

On lisait dans "La Bourse Egyptienne" du 17 novembre 1915:  
 + Londres. — On annonce d'Athènes que les Alliés ont décidé de créer un nouveau front très fortifié dans les Balkans.  
 Les Alliés déploient leurs efforts afin d'obtenir de la Grèce de nouveaux engagements en dehors de celui de conserver une neutralité armée tout en sympathisant avec les Alliés.  
 + Athènes. — Le Cabinet Scoufoudis s'est réuni pour étudier les demandes des Alliés.  
 + Bucarest. — Le gouvernement roumain a décidé d suspendre totalement le trafic entre la Roumanie et la Bulgarie.  
 + Londres. — M. Winston Churchill, ancien ministre de la Marine et ministre démissionnaire du Duché de Lancaster, a prononcé un discours aux Communes défendant son oeuvre comme ministre de la Marine.  
 + New-York. — Les complots allemands irritent de plus en plus la presse américaine qui demande que des mesures énergiques soient prises contre la propagande allemande.

**Echos et variétés**

**LES METIERS INCONNUS**  
 Les métiers inconnus ne sont pas toujours les plus mauvais. Il ne vous viendrait probablement pas à l'idée de faire de vos enfants... des éplucheurs d'oignons. C'est une profession qui n'exige pas de diplômes, de certificats, de mises de fonds et de connaissances spéciales. Eh bien ! Il vient de mourir, à Londres, dans le quartier pauvre de Kensington, un "éplucheur d'oignons" qui travaillait pour les fabricants de pickles. Il a laissé une fortune de 6.500 livres !  
 Si les parents se demandent ce qu'ils feront de leurs enfants, voilà une situation à prendre !...



Rien ne nous séparera jamais, ma chérie.

**LA PROTECTION CONTRE LE CHOLERA**

Le choléra est une des maladies endémiques de la Haute-Egypte qui apparaît ordinairement vers la fin d'octobre, dans certains marjaks des moudiriats d'Assiout et de Guirguch.  
 D'ores et déjà, le ministère de l'Hygiène Publique déploie des efforts méritoires pour prévenir cette épidémie. Un mois à l'avance, des mesures prophylactiques sont prises afin que les inspecteurs médicaux et les médecins soient en mesure de contrôler la situation dès l'apparition du mal.  
 Des médecins ont été envoyés à la moudirie d'Assiout pour immuniser la population contre le choléra.

**EXAMEN MINUTIEUX DE LA VUE LUNETTES DE LA MEILLEURE QUALITÉ**  
 chez **Pascal GOLDENBERG**  
 OPTICIEN DE 1ère CLASSE  
 Midan Khazindar  
 (au-dessous de l'Hôtel Mohamed-Aly)



**LA COUR ET LA VILLE**



**La Cour**

Il a été annoncé officiellement que S.M. le Roi visitera Fayoum le 27 novembre pour l'inauguration de la nouvelle installation d'eau potable. Le programme détaillé de la visite royale sera publié prochainement. Il est fort probable que Sa Majesté parte en chemin de fer et que le voyage retour soit fait en voiture par la route du désert. Sur la demande du ministère de l'Hygiène Publique, l'administration des Chemins de Fer fera circuler un train spécial pour permettre aux personnalités invitées de se rendre au Fayoum afin de recevoir le Souverain. Le train rentrera au Caire dans la soirée du 27 novembre.  
 S.A.R. le Prince Mohamed Ali, Héritier du Trône, a reçu hier, au palais de Manial Rodah, S.E.M. El Sayed Ahmed Mourad El Bakri, chef des rites soufites.

**Les ministères**

S.E. Hussein Sirry pacha, Président du Conseil, a pris contact hier avec les fonctionnaires de la Présidence. Le secrétaire général de la présidence du Conseil, Kamel bey Selim, a présenté à Son Excellence les fonctionnaires du secrétariat et Abdel Aziz Ghaleb bey, directeur du Cabinet, a présenté les fonctionnaires du Cabinet présidentiel.  
 Puis, le Premier a reçu les personnalités venues pour le féliciter : S.E.M. le Cheikh Moustafa El Maraghi, Recteur de l'Université de l'Azhar, Abdel Wahab Talaat pacha, sous-chef du Cabinet Royal, Mohamed Charara pacha, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères, Tarraf Ali bey, directeur général des Chemins de Fer de l'Etat, Ali Chammy pacha, président du Conseil d'administration de la Banque Nationale, M. Webb, contrôleur de l'administration des Télégraphes et Téléphones de l'Etat, Abdel Kader Hamza pacha, Abdel Hamid Soliman pacha, ancien ministre des Finances, Saleh Harb pacha, Mre. Ibrahim Abdel Hadi, Abdalla Afifi bey, Hassan Fahmy Rifaat pacha, Hamdi Mahboub bey, Abdel Rahman Azzam bey, Sadek Henein pacha, Mohamed Chafik pacha, ainsi qu'un grand nombre de notabilités et d'hommes d'affaires égyptiens et étrangers.  
 Comme nous l'avons dit hier, le Premier s'est entretenu avec l'Am-

bassadeur de Grande-Bretagne et l'Ambassadeur d'Iran. Il a reçu aussi S.E. Ahmed Hassaneli pacha, Chef du Cabinet Royal. Le Président a eu un long entretien avec S.E. Abdel Hamid Badaoui pacha, président du Comité du Contentieux de l'Etat.

S.E. Hussein Sirry pacha s'est rendu hier après-midi pour la première fois au ministère de l'Intérieur. Il a conféré longuement avec Hassan Fahmy Rifaat pacha et Hamdi Mahboub bey, sous-secrétaires d'Etat à l'Intérieur.

Un rescrit royal sera publié prochainement nommant S.E. Hussein Sirry pacha gouverneur militaire général.

Le Conseil de Cabinet s'est réuni hier après-midi pour la première fois sous la présidence de S.E. Hussein Sirry pacha pour examiner les affaires courantes.

La présidence du Conseil a renvoyé aux ministères à la tête desquels ont été nommés de nouveaux ministres les questions et les projets qui devaient être soumis au Conseil afin que ces questions soient réexaminées.

Tous les ministres du nouveau Cabinet ont passé hier la matinée dans leurs bureaux. Ils ont conféré avec les hauts fonctionnaires de leurs ministères respectifs puis ils ont reçu les personnalités venues pour les féliciter.

S.E. le Dr. Hassan Sadek l'y, ministre des Finances, a reçu hier : LL.EE. Ismail Sedky pacha, Abdel Wahab Talaat pacha, Badr ouï Achour pacha, Naguib El Gharabli pacha, Mahmoud Fahmy pacha ainsi que les membres du Conseil de l'Union anglo-égyptienne et de nombreux parlementaires.

**Le Parlement**

Le congrès parlementaire se réunira demain matin à 10 heures. Après l'approbation du compte-rendu de la séance d'ouverture de la nouvelle session, les sénateurs se retireront. La Chambre procédera alors aux élections du Président, des vice-présidents, des questeurs et des commissions.  
 Le Sénat se réunira demain soir à 4 heures.

**Le corps diplomatique**

L'ambassadeur de Grande-Bretagne et Lady Lamson ont assisté hier aux courses de Guézirah.

Suivant des nouvelles de Londres, S.E. Hassan Nachaati pacha, a reçu avant hier sir John Mond,

directeur du protocole au Foreign Office, venu lui transmettre les condoléances de lord Halifax à la suite du décès de S.E. Hassan Sabry pacha.

Le gouvernement égyptien a transmis à Fouad el Menesterly bey, ministre d'Egypte à Bucarest, les nouvelles lettres de créance l'accréditant auprès de S.M. le Roi Michel.

Le Chargé d'Affaires de Pologne a présenté les condoléances de son gouvernement à la suite du décès de S.E. Hassan Sabry pacha.

M. Vitold de Groer, qui a été nommé dernièrement secrétaire de la légation de Pologne, vient d'arriver au Caire et a pris possession de son nouveau poste.

Nous apprenons que M. Jean Phrantzas, vice-consul de Grèce au Caire, s'est inscrit en tête de la liste des volontaires ouverte auprès du consulat de notre ville et qu'il a demandé à cet effet l'autorisation des autorités compétentes.

**La ville**

Nous apprenons que S.E. Noury El Sald pacha, ministre des Affaires Etrangères d'Irak, a envoyé une dépêche de condoléances au gouvernement égyptien à l'occasion de la mort de Hassan Sabry pacha.

Une autre dépêche a été envoyée par S.E. le président du Conseil de Transjordanie.

La réunion annuelle de l'aréopage des grands ulémas a eu lieu hier sous la présidence de S. Em. le Cheikh Moustafa El Maraghi, Recteur de l'Université de l'Azhar.

M. C. A. F. Dundas, représentant du British Council dans le Moyen Orient, se rend demain en Palestine en compagnie de Mme. Dundas. Durant son séjour dans ce pays, il visitera les branches du British Council.

**Donations**

Faisant suite à sa donation antérieure de L.E. 500 au profit des oeuvres de guerre helléniques, M. Isaac E. Nacamuli a remis au Consulat général de Grèce au Caire une somme de L.E. 100 pour être répartie comme suit:  
 L.E. 50 au profit de la Croix-Rouge Hellénique; L.E. 25 au profit de l'oeuvre du tricot du soldat grec et L.E. 25 au profit des victimes des raids aériens en Grèce.

De son côté M. Albert I. Nacamuli, comme suite à une première donation de L.E. 50 au profit des oeuvres de guerre helléniques, a versé au Consulat général de Grèce L.E. 25 à répartir comme suit:  
 L.E. 12.500 millièmes au profit de la Croix-Rouge Hellénique et L.E. 12.500 millièmes au profit de l'oeuvre du tricot du soldat grec.

Des officiers supérieurs chez le ministre de la Défense Nationale  
 Les généraux de brigades (Iewas) de l'armée ainsi que les autres officiers supérieurs ont été présentés hier par le lewa Ibrahim Atallah pacha, chef d'état major, à S.E. Younes Saleh pacha, nouveau ministre de la Défense Nationale.  
 Le chef d'état-major prononça une allocution de circonstance. Puis S.E. Saleh pacha répondit en ces termes: "Vous êtes l'espoir du pays en ces circonstances difficiles. Sans doute, la mission qui vous a été confiée est difficile mais vous êtes qualifiés pour la remplir."  
 Disons par ailleurs que le ministre de la Défense Nationale a reçu le chef et les membres de la mission militaire anglaise.  
 Un médecin lui donna les soins voulus.  
 Le ministre se remit rapidement et aujourd'hui il recevra les généraux Sir A.P. Wavell et Sir H.M. Wilson ainsi que d'autres officiers supérieurs britanniques.

**La prochaine saison du pèlerinage**

Il semble que les demandes pour le pèlerinage à la Mecque sont peu nombreuses cette année en raison des circonstances actuelles. Malgré les assurances données par les autorités du ministère de l'Intérieur, les personnes désireuses de se rendre aux lieux-saints de l'Islam sont encore hésitantes.  
 Signalons en passant que le gouvernorat a reçu vendredi la dernière circulaire signée par le regretté Hassan Sabry pacha donnant des détails au sujet du pèlerinage.

**A LA LEGATION DE BELGIQUE**



Hier, à l'occasion de la fête de S.M. le Roi Léopold, le ministre de Belgique et Mme Schoutete de Terwarent, ont reçu les membres de la colonie belge. Voici une photo prise au cours de cette réception.

**NOUVELLES DIVERSES**

Les recherches se poursuivent au ministère de l'Agriculture au sujet de la culture du lin. Dans le courant de cette semaine le comité technique présidé par S.E. Hussein Enan bey, sous-secrétaire d'Etat à l'Agriculture, se réunira afin de reprendre la discussion du projet d'intensification de cette culture.  
 Le directeur du département de l'inspection, Mohamed Mourad bey, a adressé une circulaire à tous les chefs de cantons recommandant aux fellahs de ne cultiver que la variété de lin qui donne le meilleur rendement. Rappelons à ce propos qu'il existe trois variétés de lin. L'une d'elles est employée pour l'extraction de l'huile.

Dans le but d'encourager la petite industrie, le ministère du Commerce a préparé un projet tendant à propager l'industrie du tricot et autres travaux d'aiguille parmi les femmes et les jeunes filles de la province égyptienne.  
 De la sorte, les femmes occuperont leurs loisirs et sauront avec le temps tirer profit de leur habileté dans la confection des tricots.  
 Un essai a été entrepris d'ores et déjà dans certains villages de la Moudirie de Guézirah. Le projet sera appliqué au fur et à mesure dans tous les villages.

Le département des vergers du ministère de l'Agriculture avait suggéré de créer aux commercants en guise d'échantillons quelques-uns des produits du département. Ces échantillons auraient servi à faire la propagande pour les produits sur les marchés locaux. Nous apprenons aujourd'hui que le secrétaire financier du ministère a conseillé de rejeter la proposition.

Jusqu'ici, l'offre la plus importante faite pour l'acquisition des fruits des vergers de Diebel Asfar s'est élevée à L.E. 25.000. Cette offre n'a pas été acceptée par la commission de vente parce qu'elle est encore inférieure au montant fixé par les autorités compétentes pour la vente de la récolte.

Une nouvelle séance d'enchères aura lieu demain au ministère de l'Agriculture sous la présidence de S.E. Hussein bey Enan.

Dans la plupart des moudiriats, des comités se forment pour recueillir des souscriptions au profit des indigents de la Mecque et de Médine. Le comité central du Caire, présidé par S.E. Hassan Kamel El Chelchiny pacha, a déjà fait envoyer au directeur de la fondation égyptienne de bienfaisance de la Mecque les sommes souscrites au Caire.

**Une délicate attention**

Nous apprenons que le maître Weinberg a eu la délicate attention d'offrir à Mme Hassan Sabry pacha un magnifique album contenant les photos de la cérémonie du Parlement où le regretté Président du Conseil a succombé pendant qu'il accomplissait le dernier acte de sa vie politique, ainsi que les vues des imposantes funérailles nationales qui ont été faites. L'éminent homme d'Etat disparu.

Ce suprême hommage a vivement touché la famille de Hassan Sabry pacha. De même, une foule nombreuse a eu l'occasion de manifester sa sympathie au Chef d'Etat récemment tombé dans l'exercice des devoirs de sa charge, en défilant devant la vitrine du studio Weinberg où ces photos ont été exposées.

Ainsi se confirme, une fois de plus que Weinberg n'est pas seulement l'artiste dont les portraits forment l'une des plus belles parures des foyers de l'élite égyptienne, mais encore le maître de l'actualité par l'image, comme on s'en est rendu compte par les illustrations revêtues de sa signature qui ont paru dans toute la presse à propos des récents événements.

**M. Craig fera des conférences à la Faculté de Droit**

Nous apprenons que M. Craig, commissaire douanier au ministère des Finances, a été touché par les autorités compétentes pour donner des conférences sur des sujets économiques et financiers à la Faculté de Droit.  
 La vaste expérience de M. Craig et sa compétence en matière douanière en général feront que ses cours seront particulièrement goûtés par les étudiants.  
 M. Craig donnera quatre conférences par semaine.

**POLICE ET TRIBUNAUX**

**Devant le tribunal militaire**

Au lendemain de chaque alerte nocturne, le Gouvernorat du Caire reçoit des kismas les procès-verbaux des contraventions dressées aux habitants qui ont enfreint les restrictions sur l'éclairage.  
 Ces procès-verbaux sont soumis à l'examen de l'inspecteur des tribunaux de police, Mtre. Mohamed Rad, qui présente ensuite son rapport à S.E. Mohamed El Sayed Chahine bey, gouverneur militaire de la Capitale.  
 A l'heure actuelle, le nombre de prévenus déferés devant le tribunal militaire s'élève à 75. Ils sont tous poursuivis pour infraction aux restrictions sur l'éclairage.

**Le feu**

La police enquêta à présent pour établir la raison de l'incendie qui a éclaté récemment au domicile d'un haut fonctionnaire étranger.  
 Disons que le feu fut rapidement maîtrisé grâce aux efforts de la brigade de pompiers.  
 Les dégâts n'ont pas été encore estimés.

**Les vols**

Mme. Georges S... informa la police d'Abdine du vol d'un bijou de valeur. Elle porta ses soupçons sur son domestique. Ce dernier fut arrêté pour les besoins de l'enquête.  
 En gare du Caire, Aziz eff. W... perdit une montre et une chaîne en or estimées à 25 livres. Ces objets furent probablement enlevés par un pickpocket.  
 Plainte fut déposée au kism de l'Ezbekieh.

**ROYALS**  
 Tel. 59161-45475 - 59 Ibrahim Pacha - CAIRO  
 JAMES CAGNEY  
 OUI O'BNIEN  
 ANN SHERIDAN  
**TORRID ZONE**  
 Un film CHAUBEMENT recommandé!  
 ANDY DEVINE VINSON

Au même programme: La dernière édition de "War Pictorial" LA GRECE EN GUERRE

**LECAIRE VOUS INVITE**  
 aux prix d'avant-guerre  
**Hôtel Excelsior**  
 9, avenue Fouad 1er  
 AU CENTRE DE LA VILLE  
 150 BELLES CHAMBRES  
 CONFORT MODERNE - GARAGE  
 \*par jour... depuis pt. 25  
 en pension... depuis pt. 55

**POUR LE BAL**  
**JACK'S SHOE**  
 44, rue Kasr-El-Nil  
 R.C. F. Klein, 279



AUJOU  
Fremu

ROYA  
30,  
Inv

MET  
pr  
3  
me

ME  
10  
B

DL  
1  
D

ST  
T  
e

KU  
7

LA  
1

CO  
t  
f

PI  
t

R  
1

L

D

500  
500  
PAPIE  
à Lettres  
et Encre  
de GR

IMP. &  
WEINS  
(THE STA  
à coté Ambass  
LE CAI



VERS

X...

nt.

DN

.....

7

BLE  
VOUS

enveloppe  
la lame  
ère avant  
vous serez  
er affilage  
sur le fil  
lesquelles  
ent que la  
orte quelle

T. 4 1/2 LES 5

REPONSE A UN APPEL... NOTRE CRI AUX ATHLETES GRECS: "ZITO NELLAS"

Athlètes Hellènes nos frères, vous avez transmis par l'entremise du SEGAS, à nos camarades du monde entier, le vibrant et poignant message que nous publions ci-bas.

Les Sports

FOOTBALL DANS LA ZONE DU CANAL

A SUEZ A PORT-SAÏD Cet après-midi inauguration de la Coupe Farouk

Ittihad S.C. v. Nady d'Ismaïlia

(De notre correspondant particulier)

L'inauguration de la saison officielle de football de notre ville aura lieu cet après-midi, à 3 heures précises, sur le terrain de l'Ittihad S.C. L'Ittihad sera, pour la circonstance, opposé au Nady d'Ismaïlia pour la compétition de la Coupe de S.M. le Roi Farouk.

SPRINT

UNE PARTIE INTERVILLES DE BASKET-BALL

Une équipe formée par des joueurs appartenant au Sporting Club de Port Fouad et au Cercle du Sacré Cœur a fait le déplacement à Suez pour y rencontrer une sélection de la ville. Cette rencontre est organisée au profit de l'œuvre «Le Tricot du Soldat» et ne manquera pas d'attirer une foule de spectateurs.

AUJOURD'HUI A LA PISCINE DU C.N.S.

Clôture de notre saison nautique

Cet après-midi à partir de 3 h. aura lieu à la piscine du Comité National des Sports (Jardin de Gizeh) la réunion de clôture de la saison cairote de natation.

Un programme de choix a été mis sur pied, et les organisateurs se sont assurés que les concurrents ne manqueront pas de se rendre l'après-midi, à cette manifestation de choix.

leurs avants, il est indiscutable que les résultats seraient meilleurs, car avec un aller comme Awad, les deux tiers que nous avons déjà nommés et l'avant-centre Manakhy, les défenses adverses ne devraient pas se sentir très tranquilles.

Chronique Hippique

Les champs étaient fort clairs... val flottait légèrement ce qui permettait à Emir Samarkand qui terminait à toutes volées de le coiffer sur le poteau.

Dans le beginner auquel il n'y eut que quatre partants, la course revint au moins appuyé du lot, Maged, qui mena de bout en bout. Il partit devant Shakir, El Mutawakkel et Tamhan.

Les quatre et demi furlongs du Zagazig Stakes revinrent à Hareef qui prit la tête dès le départ devant Ibn Nigéria, Hobby, Nigmah, lente à se mettre en action, et Mahboub.

Trois concurrents seulement prirent part au seller que Ramsès gagna d'une rue. Il prit la tête dès le départ devant Hayel et Erbeyan.

La course pour pur-sang de deux ans fut l'apanage de l'utile Blue Cottage qui donna à Barnes son premier succès depuis le mois d'avril dernier.

Ce fut le moins appuyé de l'entraînement Johnny Michaelidis, en l'espèce, Dawar, qui s'adjugea le Damietta Handicap, il mena de bout en bout.

Une arrivée très serrée marqua le Rosetta Handicap, qui clôturait la réunion. Rassam mena devant Aber, Zarif, Shems et Din, Toto et les autres.

On imagine l'effet de surprise dans une casserole d'eau pour le faire cuire. Voilà l'erreur. Voilà pourquoi tout le monde dit: Pouch!

Il faut laver le riz presque autant qu'on lave un torchon sale. Il faut laver le riz à plusieurs eaux avant de le cuire.

A ce moment-là, vous l'égouttez et vous le précipitez dans une casserole pleine d'eau bouillante. Plus il y a d'eau, mieux cela vaut.

Mis dans un plat, il évoque l'idée d'un petit mouleux neigeux. Il est propre et aussi agréable à regarder qu'à manger.

Vous porterez — sous vos tailleurs — cette ravissante blouse blanche colorée qui donnera un genre féminin au tailleur classique.

Le vinaigre purifié l'atmosphère

Si l'air d'une pièce a besoin d'être purifié et que l'aération ne soit pas suffisante, il faut verser quelques gouttes de vinaigre sur une petite trébuchette et la promener dans toute la pièce.

4ème COURSE

The Thoroughbred Stakes, pour chevaux pur-sang de 2 ans, 7 furlongs.

1 Blue Cottage 7.6 (Barnes), au Capt. I. Rolo et M. E. Adès G. 19

2 Film Star 7.4 (Manfredi) P. 13

3 United 7.3 (Lepinte) P. 13

4 Hachus 7.6 (Garcia), Non placé: Kikon 7.3 (Garcia Jr.)

Non partants: Her, Marcelle, Assurance, Mirande, Flaxena.

Gagnée par 1 1/2 long., 3 long. Entraineur: Glyki, Tvin tote: 50.

5ème COURSE

The Damietta Handicap, pour chevaux arabes de 2ème classe, 6 furlongs.

1 Dawar 7.10 (Manfredi), à Ramleh Stables G. 99

2 Halim 7.8 (Rochetti) P. 15

3 Rapide 8.0 (G. Csilag) P. 15

4 Atlas 7.3 (Lepinte), Non placé: Samir Fergan 7.10 (Bogdanish).

Non partants: El Nabras, Bnt Amina, Danube Bleu, Zabi, Tutma, Gagnée par 1/2 long., tête.

Entraineur: J. A. Michalidis, Tvin tote: 175.

6ème COURSE

The Rosetta Handicap, pour chevaux arabes de 2ème classe, 7 furlongs.

1 Emir Samarkand 7.11 (A. Lister), à Hussein eff. Ortogol G. 257

2 Emir Samarkand P. 37

3 Emir Samarkand P. 22

4 Emir Samarkand P. 17

Non placés: Kashaf 8.6 (Shems), Toto 8.3 (Bogdanish), Shems el Din 8.0 (G. Csilag), Bomb 7.11 (Rochetti), Absalom 7.10 (Turtle), Rassam 7.6 (Manfredi), Aber 7.1 (Lepinte).

Non partants: Monopoly, Tamer. Gagnée par courte tête, courte tête. Entraineur: G. Hassan, Tvin tote: 2051.

LES COURSES

Aujourd'hui, réunion à l'Heliopolis Racing Club

PREMIERE COURSE 2.15 p.m. THE WANTAGE STAKES. — Pour courtes-pieds de classe II maidens et ayant gagné une seule course. — Poids pur âge avec pénalités. — Prix L.E. 120. — Distance 6 furlongs.

Willy Bey Hassan ..... Simon Capt. R. I. Hadden ..... Wheatley M. E. N. Adès ..... Glyki M. Joseph A. Adès ..... Panayis M. E. N. Adès ..... Marsden M. M. Harari ..... Wheatley Mrs. Moh. Bey Sultani ..... Johnny

Je désigne: MISS MARS, SNOOKY, LA CAMARGO.

DEUXIEME COURSE 2.45 p.m. THE LAURENS STAKES. — Pour chevaux n'ayant jamais gagné. — Poids pur âge. — Prix L.E. 100. — Distance 1 mille.

M. Robert Setton ..... Rossides Abdel Hamid el Kosht ..... M. Fadi Sh. Fozan el Sabek ..... A. Sabek M. C. D. Solomonides ..... Prop. M. C. D. Solomonides ..... Prop. M. Yusuf Azar ..... El Gawly M. Lévy ..... Romano Mrs. C. M. Hamilton ..... Jenkins Lutalifah Stables ..... G. Nassar M. A. J. Chorémi ..... Platon M. P. E. Helleni ..... Glyki Mme G. M. Glyki ..... Glyki Baron Empain ..... Marsh M. Shukri Shusha ..... Snell Shuman Goma el Tahawi ..... Simon M. J. Vickery ..... Wheatley

Je désigne: PATROL ou ABOUDD, SALMON.

TROISIEME COURSE 3.15 p.m. THE SUEZ STAKES. — Pour poney arabes de 3ème classe. — Poids pur âge et taille avec pénalités. — Prix L.E. 120. — Distance 7 furlongs.

Mme F. Matouk ..... Glyki M. Shukri Shusha ..... Snell M. Henri Rabath ..... G. Nassar Kamel Farag ..... Prop. Mahmoud Sukr et S. Saleh S. Saab Saab Saleh ..... S. Saab M. Maurice Lévy ..... Romano M. F. Rossano ..... El Gawly George Bey Sednaoui ..... Johnny Said Farag ..... Prop. M. Simon Tosdjian ..... Prop. Mile Mona Aboudd ..... Glyki Shuman Goma el Tahawi ..... Simon M. E. N. Adès ..... Johnny

Je désigne: MAFISH KIDDA, BADRAWI, IBN NIGERIA.

QUATRIEME COURSE 3.50 p.m. THE CARLTON HANDICAP. — Pour chevaux arabes de 1ère classe. — Prix L.E. 200. — Distance 1 mille.

M. E. N. Adès ..... Snell M. V. Toral ..... Johnny Georges Bey Sednaoui ..... Johnny Baron Empain ..... Marsh Mahmoud eff. Sukr ..... Panayis Mohamed eff. Sawat ..... Jenkins M. Shukri Shusha ..... Snell M. Maurice Lévy ..... Romano M. Mustafa Baroudi ..... M. Fadi M. E. N. Adès ..... Marsden Georges Bey Sednaoui ..... Panayis

Je désigne: MEMLOUK EL ARAK, DAVID, BAYARD.

CINQUIEME COURSE 4.25 p.m. THE MEX HANDICAP. — Pour chevaux arabes de 2ème classe. — Prix L.E. 150. — Distance 1 mille, 1 furlong.

Baron Empain ..... Marsh Dr. Ahmed Maher pacha ..... Simon M. Mohamed Sharaoui ..... Makrides Mahmoud eff. Sukr ..... Panayis Mohamed eff. Sawat ..... Jenkins M. Shukri Shusha ..... Snell M. Y. Maroulan ..... Perera M. Ahmed Abul Fetuh ..... Glyki M. Subhi Abdel Hamid ..... S. Farag M. Th. P. Cozzika ..... Socrate M. Shukri Shusha ..... Snell Aziz Habib ..... Hashem Hadden et Collingwood ..... Wheatley M. Joseph A. Adès ..... Setouhi M. R. Torjani ..... Perera M. E. N. Adès ..... Platon

Je désigne: ZANZIBAR, MUDHESH, EL MANSOUR.

SIXIEME COURSE 5.00 p.m. THE VICTORIA STAKES. — Pour chevaux arabes de 3ème classe. — Poids pur âge avec pénalités. — Prix L.E. 120. — Distance 7 furlongs.

M. V. Toral ..... Johnny Georges Bey Sednaoui ..... Johnny Baron Empain ..... Marsh Mahmoud eff. Sukr ..... Panayis Mohamed eff. Sawat ..... Jenkins M. Shukri Shusha ..... Snell M. Y. Maroulan ..... Perera M. Ahmed Abul Fetuh ..... Glyki M. Subhi Abdel Hamid ..... S. Farag M. Th. P. Cozzika ..... Socrate M. Shukri Shusha ..... Snell Aziz Habib ..... Hashem Hadden et Collingwood ..... Wheatley M. Joseph A. Adès ..... Setouhi M. R. Torjani ..... Perera M. E. N. Adès ..... Platon

Je désigne: REGGIE, GOZZA, ZIGANO.

Où aller aujourd'hui

BASKET-BALL

10 h. 30: Match amical Beinish S.C. v. Tewfelieh «B», terrain du dernier nommé à Zamalek. 3 h. 30: Match amical Cie. du Gaz v. Tewfelieh «A» même terrain.

LES ŒUVRES CHARITABLES

L'«A.O.S.B.A.»

Peu de personnes connaissent encore l'existence d'une œuvre qui, créée pourtant en 1933 à Alexandrie, a eu depuis des ramifications profondes en Egypte.

Il s'agit de l'Alliance des Œuvres Sociales de Bienfaisance d'Alexandrie qui a réussi à grouper les trois quartiers des sociétés de bienfaisance d'Alexandrie pour les faire travailler ensemble; un véritable tour de force.

Quand on lit sur la liste que cette Alliance a dressée les noms des plus grandes sociétés de bienfaisance d'Egypte voisinant fraternellement, on se dit que la paix est quand même possible dans notre pauvre monde si divisé.

Il y a là, groupées amicalement dans une collaboration étroite, des sociétés arméniennes, anglaises, égyptiennes, grecques, hongroises, chypriotes, israélites, russes, serbes, italiennes, syriennes et «internationales».

Leur but, elles l'ont exprimé en des termes précis: «Une union internationale au-dessus des frontières de races et de religions et composée d'individus qui ont réellement à cœur le bien-être de leurs semblables moins privilégiés».

Des œuvres aussi diverses qu'utiles se sont développées ces cinq dernières années à Alexandrie sous les auspices de l'Alliance. Ce sont: l'Ecole de Service Social (laquelle a également été un Club des Jeunes), l'Asile aux femmes par le travail à domicile, les habitations ouvrières, le Bureau international de travail pour hommes, les cuisines populaires et enfin la Ligue de Service Social.

Parmi ces œuvres en est une dont je voudrais particulièrement vous entretenir, c'est la Ligue de Service Social qui fonctionne avec succès à Alexandrie.

Les volontaires font du travail de bureau, des traductions de textes, des comités (fêtes, vente de billets, etc.), enseignent des langues ou un travail manuel, visitent les malades, les hospices et les pauvres, s'occupent d'enfants qui ont besoin de promenades ou prêtent leur auto, etc. etc.

Des cognottes établies dans des maisons et dans lesquelles chaque invité a une table de fermeté font partie de cette Ligue. Ne lui ont pas rapporté moins de 77 L.E. l'an dernier.

D'autre part, un «jour de l'oké» a été institué. Des distractions font décoller chaque semaine par leur épicerie une oké d'un produit utile au Siège Central et c'est grâce à eux que, tous les lundis 120 familles pauvres reçoivent du sucre, du lait, des fèves ou des lentilles, du savon, des macarons, etc.

Enfin, cinq docteurs spécialistes de nationalités diverses ont donné gratuitement cette Ligue et donnent gratuitement, chaque fois qu'il le faut, leurs soins ou des médicaments à ceux qu'ils ont leur envoi.

Que penseriez-vous d'une œuvre analogue au Caire, qui nécessiterait la collaboration de chacune de vous?

D.B.

Pour la Femme

LIVRES DE FEMMES

Daphné du Maurier

Une pensée utile à l'Egypte

Une nation, ce n'est pas quelque chose de tangible, ce n'est pas un bâtiment de briques et de mortier qui menace de se ruiner au premier souffle de tempête.

Quelle que soit votre croyance, quelles que soient vos idées, que vous soyez chez vous, dans votre abri antiaérien, dans votre usine ou dans votre poste de défense, vous pouvez être reconfortés, encouragés et dirigés par cette petite voix silencieuse qui est celle de Dieu.

Qu'il est beau, ce livre! Je n'ai qu'un regret: c'est qu'il ne soit pas encore vendu ici. Je l'ai porté à trois personnes importantes. Leurs yeux brillent en me le retournant et en me remerciant.

Ce n'est pas moi, c'est elle, c'est Daphné du Maurier qu'il faudrait remercier... leur ais-je dit.

Et, parce que vous n'avez pas comme moi le bonheur de lire ce livre, j'ai décidé de le traduire pour vous de l'anglais, de vous familiariser avec son contenu, de façon qu'il vous encourage et vous réchauffe, comme il l'a fait pour moi.

Ce livre a été une révélation en Angleterre et il a créé parmi le peuple un esprit nouveau. Daphné du Maurier y chante les bienfaits d'un réarmement moral et spirituel en temps de guerre et ceci sous forme de préface mais sous forme de petits récits aussi vivants que Tebecco, aussi riches que JAMAICA INN.

Vous y verrez comment vivent maintenant les gens du peuple anglais ou bien vous verrez la brave meunière du Yorkshire qui change deux mauvais vêtements, le cas d'une femme à qui l'Amirauté britannique apprend la mort de son fils bien aimé, les mille et un problèmes que la guerre crée dans les existences et leurs solutions positives. Quel vous lirez de belles, de grandes choses.

Je vous quitte, amies lectrices, sur cette promesse et me mets au travail. A vrai dire je n'ai pas à traduire un ouvrage. Le travail est lent, ennuyeux pour le traducteur. L'auteur se sent d'être massacrée par une version dont la meilleure peut révéler des signes d'ingratitude. Mais on ne peut être ingrate avec une Amie. Ce ne sont pas les mots tout seuls que je traduirai pour vous, c'est l'esprit de Daphné du Maurier.

Et, le sais que vous l'aimerez comme je l'ai aimé.

ZETTE

Voici une veste tailleur... de passanterie pailletée.



# HÉROS DE L'AIR LA GUERRE ITALO-GRECQUE

(SUITE DE LA PAGE 1)

## Les déboires du général Visconte Fresca

Athènes, 16 (Agence d'Athènes). — La propagande italienne continue d'essayer de donner à l'univers de piètres explications pour s'excuser de l'échec lamentable de l'offensive italienne contre la Grèce.

Elle invoque les difficultés du terrain, l'absence de routes carrossables, l'exiguïté de la frontière entre la Grèce et l'Albanie, etc. Comme si l'armée grecque n'était pas aussi aux prises avec les mêmes difficultés.

La différence entre les deux armées réside justement dans le fait que l'armée italienne se brisa sur les Grecs qui exploitèrent ces difficultés tandis que l'armée grecque réussit à vaincre, malgré ces mêmes difficultés dont l'adversaire fut incapable de profiter.

Le journal "Estia" rappelle d'ailleurs que son ouvrage militaire que publia en 1935 sous le titre "Guerre décisive" le général Visconti Prasca qui dirigea cette offensive italienne, si tristement liquidée.

Or, dans cet ouvrage, le général italien expose justement le même plan d'attaque qu'il appliqua en Epirus, mais son application outre les lacunes militaires techniques fut défavorable à sa base car Prasca se montra complètement ignorant de la psychologie et de l'état d'esprit des troupes ennemies tandis que dans son livre il soulignait que la connaissance de cette psychologie est absolument indispensable à un général qui s'engage dans un pareil action décisive.

Ainsi l'admirable combattivité de l'armée grecque, dont nous avons pu deux fois raison : 1) par sa détermination ; 2) parce qu'elle était méconnue par l'ennemi.

L'émission française de la radio italienne rapporte une information de l'agence Times annonçant une grande offensive italienne sur tout le front albanais. La nouvelle est exacte à un seul mot près. Il s'agit d'une avance grecque effectivement sur toute la ligne.

Le speaker de l'émission italienne affirmait aujourd'hui sans sourciller qu'avec l'armée italo-grecque, certaines formations spéciales ayant mission de ravitailler les populations grecques affamées. Comme l'armée italienne ne fait que reculer depuis huit jours, le renseignement ci-haut paraît d'abord venir un peu en retard ; puis il dépasse les bornes de l'absurdité car tous les prisonniers italiens, aussitôt capturés, sont unanimes à mentir un peu de nourriture que sans doute les formations de ravitaillement avaient oublié de leur distribuer dans leur empressement de ravitailler la population grecque. On signale même que certains prisonniers se déclarent prêts à vendre leurs métaux militaires.

Ajoutons que dans les villages les dépandations des troupes italiennes au cours de leur retraite sont systématiques notamment dans la région du Pindus. Quant à l'esprit chevaleresque des Italiens envers les populations des territoires allogènes conquis, les habitants du Dodécanèse en savent long et en témoignent un jour.

L'agence D.N.E. prétend que le « difficile à réaliser ; l'aptitude et le zèle ». Sa perte doit être pour vous irréparable, mais je vous demande de reconnaître que pour nous aussi elle est irréparable. C'est un grand malheur de perdre un pilote de combat si exceptionnel et qui, selon ce que je pouvais prévoir, eut pu atteindre le plus haut sommet possible de la guerre aérienne.

Tels sont ces hommes admirables. En fait-il plus long pour comprendre que l'esprit qui les anime, l'esprit tout court, est bien le plus redoutable adversaire d'Hélène ?

Anthony G. Worcester dort maintenant de son sommeil éternel, avec d'autres héros, ses frères, dans le calme de la terre égyptienne.

Son histoire et celle de ses pareils seront demain l'histoire héroïque de la défaite des tyrans.

Que tous les amis de la liberté et de la paix dans la justice s'en souviennent.

JEAN LUGOL.

journal "Vreme" de Belgrade dans une correspondance de Salonique signale des appels aux Grecs pour des dons en faveur de l'armée, la réquisition des motocyclettes et l'enregistrement régulier des stocks de vivres. Mais ce sont là des mesures classiques que tout pays en guerre est obligé d'adopter. Elles ne sont nullement extraordinaires, mais qu'elles aient été prises, est incompréhensible car il est associé dans l'information ci-haut avec la soldisant panique régnant parmi la population de Salonique. Au contraire, tous les renseignements concordent pour rendre hommage au sang-froid de cette population. L'émission de Moscou d'aujourd'hui signale justement une correspondance de Guevgeli du journal "Politika" de Belgrade annonçant que la vie normale a repris complètement à Salonique et que tous les bureaux et magasins fonctionnent régulièrement.

## Embarras de la propagande italienne

Athènes, 16 (Agence d'Athènes). — Pour justifier sa défaite italienne sur le front grec, le "Giornale d'Italia" invente une histoire qui n'est que la répétition de ce qu'il a déjà dit. Le ministre d'Italie à Athènes déclara la guerre à la Grèce, tandis que la Grèce s'y était soldisant préparée à temps.

Pourtant, le monde entier sait que l'Italie commença ses préparatifs militaires en Albanie en avril 1939, lorsqu'elle y débarqua des troupes, qu'au début d'octobre 1940, elle y avait déjà plus de trois cent mille hommes, qu'elle y construisit de nombreux aérodromes, des bases navales et des fortifications, effectués de nombreux travaux militaires et construisit des routes stratégiques et qu'en déclarant la guerre, le 28 octobre, le ministre d'Italie à Athènes annonça au Président Metaxas que les troupes italiennes avaient ordre, à 6 h. du matin, d'occuper des bases et des territoires helléniques qu'il évita de spécifier et que toute résistance grecque serait brisée par l'armée italienne.

Comment dès lors concilier tous ces préparatifs italiens d'une année et demi, couronnés par une initiative d'agression contre la Grèce avec l'état d'impréparations inventé aujourd'hui par le "Giornale d'Italia" ?

La Grèce au contraire commença à mobiliser le 28 octobre, à trois heures et demie du matin et la mobilisation ne fut achevée que deux semaines plus tard. Pendant ces deux semaines, elle lutta sur le front à un contre trois. Ainsi les rôles étaient nettement inversés que ceux qu'invente aujourd'hui ingénieusement le journal italien.

Athènes, 16. — (Agence d'Athènes). — Le "Giornale d'Italia", jadis si arrogant, est obligé de rabattre après les victoires britanniques et grecques, et dit :

"L'Italie reconnaît qu'elle traverse le moment le plus critique de son histoire et qu'elle est menacée par un terrible adversaire disposant d'une grande flotte et de ressources impérialistes. Lourde sera la tâche de l'Italie et surtout de la flotte italienne."

Comme seul commentateur de ce cri d'angoisse nous n'avons qu'à demander : Où est-elle cette flotte ?

Le "Journal de la Bourse de Berlin" annonçait avant-hier que les troupes italiennes participant aux opérations en Albanie se composaient de deux armées : la neuvième et la onzième. Chaque armée étant composée de trois corps d'armée et chaque corps d'armée, en temps de guerre, de cinquante mille hommes, on doit conclure que les troupes italiennes engagées dans les opérations en Grèce s'élevaient à environ trois cent mille hommes.

Cette constatation a son importance car les Italiens, pour justifier leur défaite ont l'audace de prétendre que leurs troupes étaient numériquement inférieures aux nôtres. Le journal berlinois affirme même que suivant des renseignements de Rome l'Italie n'avait pas envoyé en Albanie un corps de chasseurs alpins. Nous démentons catégoriquement le "Journal de la Bourse de Berlin" sur la foi de toute l'armée grecque au milieu de laquelle les alpins ont défilé une fois qu'ils furent faits prisonniers.

Enregistrons le communiqué officiel italien d'aujourd'hui à midi annonçant de simples actions locales dans le secteur central de Calpaki et une contre-offensive grecque dans la région de Koritza. Suivant tous les renseignements autorisés les troupes grecques du centre ont dépassé déjà Calpaki et même Koritza et ont pénétré en territoire albanais. Quant à la contre-offensive grecque, dans la région de Koritza elle est d'autant plus significative que diverses dépêches de plusieurs capitales européennes annonçaient hier comme imminente dans cette région une offensive des Italiens renforcés de deux divisions nouvellement arrivées.

Il est vrai que le correspondant à Rome du "National Zeitung" de Berlin affirmait avant-hier que le rôle du nouveau commandement italien serait d'ajourner la reprise des opérations et de stabiliser les positions. Mais il faut reconnaître que cette stabilisation commence mal et que pour un ajournement des opérations il fallait obtenir le consentement préalable du commandement grec, la réalisation du désir des Italiens ne dépendant pas d'eux seuls.

L'agence Stefani publie une dépêche communiquant le prétendu témoignage de deux habitants de Monastir comme quoi les avions qui bombardèrent cette ville étaient grecs parce que leur partie inférieure était peinte en couleurs foncées. Il est notoire que les avions grecs sont peints de bandes de couleur bleu ciel et blanc à savoir aux couleurs nationales. Si les informateurs de Stefani voient le bleu ciel sous une couleur sombre, s'agit vraisemblablement de Daltonisme doublé d'un profond pessimisme. Mais les aviateurs grecs n'acceptent la responsabilité que pour le pessimisme de l'ennemi.

## Historique

Athènes, 16 (Agence d'Athènes). — A l'occasion des résultats tragiques pour les Italiens du bombardement de Tarente et de la destruction du convoi italien dans le détroit d'Otrante les journaux s'étendent sur les stupidités des plans de Mussolini.

"Le Proia", considérant les pertes navales italiennes écrit que Tarente n'est que le prologue.

"Mussolini", écrit le "Proia", ne rêvait que de victoires sans combat. Il se rua sur la France quand la France était épuisée. De sa flotte formidable il ne s'en servait qu'en temps de paix pour occuper Corfou en 1923. Il était convaincu qu'il occuperait la Grèce sans coup férir.

Mais, sur le Pindus l'armée italienne subit une déroute totale. Sa folle entreprise offrit des bases voisines à la flotte et à l'aviation britanniques. L'Italie ne doit plus compter que sur des revers croissants.

L'Eleutheron Vima constate que les communiqués italiens ont cessé de se référer à l'action militaire contre la Grèce. Seules l'Agence Stefani et les radios italiennes s'efforcent de minimiser les victoires grecques. Mais à quoi bon devant les bombardements de Tarente, Brindisi, Bari, Naples, Durazzo, «Alona» ?

«La contribution des ailes britanniques à l'action de l'armée hellénique est assez éloquent par les bombardements sensationnels qui mirent la flotte italienne hors de combat et permirent à la flotte anglaise de forcer le détroit d'Otrante.»

Il n'est donc pas exagéré de dire que les avions ont gagné déjà la plus grande partie de la guerre que nous a déclarée l'Italie. Mais nous continuerons la lutte car notre victoire doit être complète.

Le "Kathimerini" fait l'historique des messages dont l'Italie abreuve la Grèce : «Quand l'Italie conclut son pacte avec l'Albanie, le 27 novembre 1938, elle s'empressa de rassurer Belgrade et Athènes en proclamant que le pacte ne concernait qu'«s rapports amicaux des deux pays. Ce fut un premier mensonge. Depuis lors les Italiens ont commencé à construire des ports et des bases à Sant'Quaranta, Durazzo, Valona, à fermer les écoles et les églises grecques. Nous étions arrivés en 1938 quand la Grèce cherchant à régler ses relations avec l'Italie, signa le 23 septembre le fameux pacte d'amitié et de non agression. A cette occasion, Mussolini déclara que jamais le gouvernement italien ne songerait à ignorer le caractère hellénique des îles et que les Dodécanésiens et les Epirotes pouvaient être sûrs des sentiments sincères de l'Italie et de l'Albanie.»

Deuxième mensonge car, immédiatement des persécutions de tous genres commencèrent dans le Dodécanèse et en Albanie contre les Grecs et l'Eglise orthodoxe. En 1935, après la réunion du comité révolutionnaire en Haute Tsamouira, l'agence d'un formations de Roms cablaît au monde entier que la "prochaine session du comité se tiendra à Salonique, capitale de la Macédoine qui sera gé-

## A LA FRONTIÈRE SOUDANAISE

(SUITE DE LA PAGE 1)

### La chute de Gallabat

C'est après seulement la prise de Gallabat que commença le véritable danger pour nos troupes, le bombardement aérien ne rendit compte que cela ne traversa pas nos artilleurs qui continuèrent à faire feu pendant que les avions ennemis étaient tombés si près que leurs filets de camouflages étaient brisés.

«Les aviateurs italiens ont perdu deux bombardiers et deux appareils de chasse. Le pilote d'un chasseur de la R.A.F. se sent très peu satisfait car après avoir tiré des centaines de coups contre un grand avion ennemi, il le vit faire éventuellement un atterrissage forcé et éclater ; mais c'était en territoire ennemi. Et de cet appareil à son profond dégoût, il vit sortir indemnes sept officiers italiens.»

«Le plus heureux de nos pilotes fut celui qui sauta en parachute à quelques kilomètres des lignes ennemies... pour se trouver secouru par une audacieuse patrouille soudanaise.»

«La bataille de Gallabat vient à point après la proclamation de M. Churchill d'un offensive contre l'Italie.»

### Le communiqué

Le Caire, 16. — (Reuter). — Communiqué : «Soudan : Dans la région de Gallabat, nos patrouilles motorisées ont de nouveau été actives et notre artillerie a continué avec succès son tir de harcèlement sur les positions italiennes de Metemma. Sur le terrain d'atterrissage de Metemma, notre artillerie a détruit un avion et a gravement endommagé un autre.»

### Des bombes dans la région d'Alexandrie

Le Caire, 16. — (Reuter). — Un communiqué officiel annonce : «Des bombes furent lâchées sur la région d'Alexandrie dans la nuit du 15 novembre. Sept civils furent blessés. Des propriétés privées ont subi de légers dommages.»

### Le communiqué de la R.A.F.

Le Caire, 16 (Reuter). — Le quartier général de la R.A.F. communique : «En Libye, une série de raids furent effectués sur les aérodromes ennemis de Sollum, Monastir, Sidi Barrani, Bahria, Bomba et Probruk. Des avions dispersés au sol constituèrent les cibles principales et tant à Sollum qu'à Monastir, les bombes tombèrent parmi les appareils posés sur les terrains causant des dommages considérables. A Sidi Barrani, un bombardier ennemi Savoia 79 fut détruit au sol. A Bomba, les bombes tombèrent parmi les hydravions sur la piste de mi-ciel et l'eau et un bâtiment fut incendié. A Probruk, une violente explosion fut provoquée.»

«En Afrique Orientale Italienne, la gare de Kassala et les bâtiments environnants furent attaqués ; plusieurs bombes tombèrent sur les points visés.»

# La guerre aérienne se développe favorablement pour la Grande-Bretagne

## L'Air Marshall Joubert exprime les raisons solides de son optimisme

Londres 15 (B.O.P.). — L'Air Marshall Joubert de la Ferté-aux-Clères d'un discours radiodiffusé jeudi soir a jeté une note optimiste en ce qui concerne la situation générale de la guerre, qu'il déclara-t-il, avait de bonnes bases.

Il déclara qu'il n'y a aucun doute que le soldat italien en général n'apporte aucun cœur dans cette guerre, qu'il est obligé de faire sans autre raison que la volonté du dictateur.

La dernière action de Mussolini à son tour résultat de donner à la Grande-Bretagne l'occasion d'actes portés de coups à certaines parties de l'Italie qui, jusque-là étaient hors d'atteinte de notre aviation, basée sur la côte, et a fait comprendre aux Italiens qu'ils sont maintenant désormais exposés à une attaque directe.

«Les nouvelles d'Italie indiquent le moral de la population de cette région est très bas.»

«Lundi, nous avons connu la première attaque à grande échelle effectuée par l'aviation italienne contre notre pays. Nos pilotes ont rapporté que les équipes des bombardiers italiens avaient montré beaucoup de courage et de détermination et que les chasseurs firent de leur mieux pour les protéger. Vous connaissez les résultats de cette bataille : 13 avions italiens furent détruits, un certain nombre d'autres furent probablement détruits sans aucune perte pour nous-mêmes. Les Italiens employaient un modèle défectueux de chasseurs biplans. «Ainsi par le tir anti-aérien de la flotte, nos chasseurs annihilèrent pratiquement une formation complète de Junkers 87, l'escorte de chasseurs allemands s'avantant tout à fait inefficace.»

L'Air Marshall Joubert se demandait ensuite pour quelle raison les Allemands avaient pu réintroduire cet appareil presque sans défenses. Il poursuivit : «C'est peut-être à cause du gaspillage des chasseurs et des bombardiers ou bien parce que les avions de chasse allemands ont été envoyés vers l'est. Mais quelle que soit la raison, il est en pratique que les attaques de jour allemandes sur la Grande-Bretagne deviennent de moins en moins efficaces.»

Sir Philip Joubert, parla ensuite des «curieux développements des raids de nuit dans lesquels l'attaque commence avec une grande intensité, puis se réduit à presque rien. «Cela est peut-être dû aux difficultés résultant de la haute proportion d'appareils détruits à l'atterrissage, des suites des effets de la pluie sur les terrains allemands en France, terrains qui ne sont souvent autre chose que des champs hâtivement aménagés.»

«La radio allemande a conclu de ce que j'ai souligné précédemment l'importance des fournitures d'avions américains, que la production britannique était tombée considérablement. Je regrette si j'ai donné cette impression aux Allemands. Rien n'est plus éloigné de mes pensées. Je suis parfaitement satisfait de notre production aéronautique et de son augmentation constante vers des chiffres quand des temps de paix, j'aurais considéré comme astronomiques et im-

possibles. Je considère les fournitures américaines uniquement comme un bonus utile. Ce bonus va nous assurer non seulement la supériorité, mais des ressources surabondantes qui une fois pour toutes, convaincraient l'Allemagne de sa folie, d'essayer de résister aux efforts des deux grandes puissances industrielles du monde.»

## SOUS-PRESSE

Tokio, 16. — (Reuter). — «Le gouvernement français est résolu à sauvegarder l'intégrité territoriale de l'Indochine française contre les demandes du Thai», déclara un communiqué publié par l'amiral De-coux, gouverneur-général de l'Indochine française, et que cite l'agence Domei.

Le communiqué, d'après Domei, dit que «la presse du Thai est devenue remarquablement provocante alors que des troupes du Thai ont été massées près de la frontière. Les autorisations militaires des événements français suivent et ont achevé tous les préparatifs en vue de toutes les éventualités possibles.»

Athènes, 16. — (Reuter). — Les avions italiens ont de nouveau bombardé Monastir, en Yougoslavie, vendredi soir, dit un communiqué de l'état-major général grec. Le communiqué ajoute que les défenses anti-aériennes yougoslaves sont entrées en action.

Londres, 16. — (Reuter). — Le Roi et la Reine ont visité aujourd'hui Coventry et ont passé beaucoup de temps dans la zone dévastée.

Lord Beaverbrook, ministre de la Production aéronautique, a passé toute la journée d'hier à Coventry. Londres, 16 (Reuter). — Des opérations de grande envergure ont été exécutées sur les lignes de communication par rail, les chantiers navals, les docks et les services d'utilité publique de Hambourg au cours du raid de la nuit dernière de la R.A.F., signalé plus tôt.

Dans les zones du port et du chemin-de-fer, plusieurs explosions et incendies furent provoqués. On vit un grand bâtiment sauter après avoir été bombardé et l'on croit qu'il a été complètement détruit.

Les autres cibles attaquées dans la région de Hambourg comprenaient une raffinerie de pétrole, des chantiers de constructions navales, l'usine à gaz et la centrale électrique de la ville.

**TIR AUX PIGEONS**  
Stand Garabédian  
CHOUBRAH  
Réunions : mardi, vendredi, samedi, dimanche

Séance du vendredi 15 novembre 1940

Edward Harlaw	P.T. —
Orfanos-Platon	—
Evans fils	56
Platon	72
Yehia	125
Edward	43
Adly	119
Fares	78
Kamel	63
Yehia	197
Evans fils	55
Evans fils	50
Adly-Plator	99.39

DOUBLE TOTE  
2/1 : P.T. 183.  
5/4 : P.T. 718.  
3/5 : P.T. 224.

**A PARTIR DE DEMAIN**

**DIANA**

C'ÉTAIT UN DOCTEUR SANS EXPERIENCE en amour. MAIS ELLE EN FIT UN SPECIALISTE!

LORETTA YOUNG RAY MILLAND

The Doctor Takes a Wife

BRITISH MOVIE-TONE NEWS

Toute la Ville chante...

**Baklaika**

Nelson EDDY avec Ilona MASSEY

Une réponse suisse AUX ATTAQUES ITALIENNES

7ème Semaine au METRO

METROTONE NEWS Arrivé par AVION

Ce film ne sera projeté dans aucune autre salle qu'à Caire avant un délai de 60 jours. R.C. 31316